

Leak:動詞で漏れる、名詞で漏れの意味がある。同じく **Leakage**:漏れも使われている。

一般的に「蒸気漏れ」「空気漏れ」のような場合には、steam leaks, air leaks のように leaks が使われる。一つの漏れや内部の漏れのように限定されているときは a leak や an internal leak になる。漏れは建設工事から運転・保全作業まで、多くの場面で関係するので、役立つような用例を紹介する。

1. leak: 漏れる

用例:Ks stated that the roof was **leaking** this morning. (今朝雨漏りがしているとKs社が述べていた)

用例:Hydrocarbons **leaking** into cooling water via exchangers negatively impact plant economics, both directly and indirectly (炭化水素が冷却水の中に熱交換器を通して漏れると、工場の経済状態に、直接あるいは間接的に悪影響を与える)

用例:Operators operated with heat exchangers that chronically **leaked** during startup. (オペレータは起動時に、慢性的に漏れていた熱交換器を運転していた)

2. leaks:漏れ

用例:A steam test up to 50 psig was employed to check for system **leaks** and to displace any oxygen prior to start up (システムの漏れ検査および起動前に酸素を置換するため、最大50psiの蒸気による検査が採用された)

用例:The dirt and grime on the unit make it

difficult to locate **leaks** (機械の上の埃やごみは、漏れの箇所を見つけるのを難しくしている)

用例:During the shutdown, **leaks** were also discovered in the lo-boil column condenser and this was also retubed (操業停止期間にローボイル塔のコンデンサーにも漏れが発見され、これも新しい管と交換した)

用例:These four tubes have had a history of **leaks** for the past six years (これら4本のチューブは、過去6年漏れの経歴があった)

用例:Air **leaks** are difficult to find because of the general plant noise. Even small air **leaks** can waste a lot of air (空気漏れは工場の一般騒音のため、見付けるのが難しい。小さい空気漏れですら、大量の空気を無駄にする)

用例:This line was pressure tested at 225psi for two hours with no **leaks** (このラインは225ポンドで2時間圧力試験を行い漏れはなかった)

用例:Repair of floor **leaks** in large ammonia storage tanks. (大きなアンモニア貯槽タンク底板の漏れ修理)

用例:First, look for things that may cause the **leak** (**leaks** normally do not start for no reason). (最初に漏れを起こしている実態を探せ(漏れは通常理由なくして現れない))

3. a leak:一つの漏れ

用例:A **leak** developed in a head gasket of the VCL column condenser (塩ビモノマー塔のコン

センサーの鏡ガスケットが漏れ始めた)

液漏れを必要とする)

用例:One of the cold polymerizes had an inside ammonia **leak**(コールド重合缶の一つにアンモニアの内部漏れがあった)

用例:If the lining is defective, **leakage** and corrosion through the lining to the body may occur causing damage to the body material (もしライニングに欠陥があると、ライニングを通して本体への漏れや腐食が起き、母材を損傷することになる)

用例:About this time an operator noticed a **leak** at the sight glass (この頃オペレータの一人が覗きガラスの所で漏れに気づいた)

用例:During one of the weekly inspections, an oil **leak** was discovered in the 13.8KV disconnect switch on the sub-station in Building 130 (週間検査の一つで、130建屋内の変電所の13.8KVの断路器に油漏れが発見された)

用例:An internal **leak** was detected in a Stage 1 heat exchanger, the stripper feed preheater.(ステージ1の熱交換器、放散塔のフィード予熱器の内部漏れが検出された)

用例:An air **leak** at a union and other fitting in the suction pipe can severely affect metering accuracy.(吸入管のユニオンと他の継ぎ手からの空気漏れは、計器測定の精度にひどく影響する)

4. leakage:漏れ

用例:Feed nozzle **leakage** occurred several days after start up (供給ノズルの漏れは起動してから数日後に起きた)

用例:A gland packing requires at least some fluid **leakage** to ensure adequate heat dissipation and lubrication(グランド・パッキンは十分な熱放散と潤滑のため、少なくともある程度の

